

Poland-Jaworzno: Technical and vocational secondary education services

OJ S 240/2013 11/12/2013

Contract award notice

Services

Directive 2004/18/EC

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Urząd Miejski w Jaworznie

Postal address: ul. Grunwaldzka 33

Town: Jaworzno

Postal code: 43-600

Country: Poland

For the attention of: Mariusz Rosiak

E-mail: zamowienia@um.jaworzno.pl

Telephone: +48 326181586

Fax: +48 326181501

Internet address(es):General address of the contracting authority: www.jaworzno.pl**I.2. Type of the contracting authority**

Regional or local authority

I.3. Main activity

General public services

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description**II.1.1. Title**

Przeprowadzenie kursów zawodowych dla uczestników projektu systemowego „Mam zawód – mam pracę w regionie” realizowanego w Mieście Jaworznie w podziale na 5 pakietów.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 24: Education and vocational education services

Main site or place of performance: Jaworzno.

NUTS code PL22 Śląskie

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system (DPS)**II.1.4. Short description of the contract or purchase(s)**

Przeprowadzenie kursów zawodowych

dla uczestników projektu systemowego „Mam zawód – mam pracę w regionie” realizowanego w Mieście Jaworznie w podziale na 5 pakietów.

Pakiet nr 1 - Kursy informatyczne:

- Europejski Certyfikat Umiejętności Komputerowych ECDL CORE,
- AutoCAD 2013,
- obsługa programu graficznego DTP.

Pakiet nr 2 -

- kurs obsługi programów finansowo – księgowych,
- kurs obsługi kasy fiskalnej i fakturowania.

Pakiet nr 3:

- Kurs operatora koparko – ładowarki,
- Kurs operatora wózków jezdniowych/widłowych,

Pakiet nr 4: Kurs prawa jazdy kat. B

Pakiet nr 5:

- Kurs uprawnienia SEP do 1 kv;
- Kurs spawania metodą MAG.

1. Celem głównym projektu „Mam zawód - mam pracę w regionie” jest zwiększenie atrakcyjności, jakości oraz prestiżu szkół/placówek kształcenia zawodowego w województwie śląskim w latach 2011-2013, a cel szczegółowy to m.in. zwiększenie świadomości i umiejętności uczniów objętych wsparciem w zakresie planowania własnej ścieżki rozwoju zawodowego. Projekt skierowany jest do uczniów zasadniczych szkół zawodowych i techników, dla których organem prowadzącym jest Miasto Jaworzno. Przedmiot zamówienia finansowany jest przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego w ramach Projektu systemowego pn. „Mam zawód – mam pracę w regionie” Priorytet IX Działanie 9.2 Podniesienie atrakcyjności i jakości szkolnictwa zawodowego” Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki

II.1.5. CPV code(s)

80210000 Technical and vocational secondary education services, 80530000 Vocational training services, 80411200 Driving lessons, 80533200 Computer courses

II.1.6. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

II.2. Total value of the contract/lot

II.2.1. Total value of the contract/lot

Value: 1 004 347 PLN
excluding VAT

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

Lowest price

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction has been used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

BZ.271.47.2013

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

Contract notice

Notice number in the OJ S: [2013/S 212-368016](#) of 31.10.2013

Section V: Award of contract

Contract No: 1

Lot No: 1

- Lot title: Pakiet nr 1 - Kursy informatyczne

V.1. Date of conclusion of the contract

13.11.2013

V.2. Information about tenders

Number of tenders received: 1

V.3. Name and address of the contractor

Official name: Centrum Edukacji Zawodowej CARGO

Postal address: ul. Krakowska 8

Town: Jaworzno

Postal code: 43-600

Country: Poland

V.4. Information on value of the contract/lot

Initial estimated total value of the contract/lot:

Value: 32 700 PLN

excluding VAT

Total value of the procurement:

Value: 39 500 PLN

excluding VAT

V.5. Information about subcontracting

The contract is likely to be subcontracted: no

Contract No: 2

Lot No: 2

- Lot title: - kurs obsługi programów finansowo – księgowych (wymiar godzin: 115, liczba uczestników: 10), - kurs obsługi kasy fiskalnej i fakturowania (wymiar godzin: 50, liczba uczestników: 11),.

V.1. Date of conclusion of the contract

19.11.2013

V.2. Information about tenders

Number of tenders received: 3

V.3. Name and address of the contractor

Official name: Centrum Edukacji Zawodowej CARGO Sp. z o.o.
Postal address: ul. Krakowska 8
Town: Jaworzno
Postal code: 43-600
Country: Poland

V.4. Information on value of the contract/lot

Initial estimated total value of the contract/lot:

Value: 12 400 PLN

excluding VAT

Total value of the procurement:

Value: 11 478 PLN

excluding VAT

V.5. Information about subcontracting

The contract is likely to be subcontracted: no

Contract No: 3

Lot No: 3

- Lot title: Pakiet nr 3: - Kurs operatora koparko – ładowarki (wymiar godzin: 176; liczba uczestników: 7)
- Kurs operatora wózków jezdniowych/widłowych (wymiar godzin: 67; liczba uczestników: 15)

V.1. Date of conclusion of the contract

19.11.2013

V.2. Information about tenders

Number of tenders received: 2

V.3. Name and address of the contractor

Official name: Centrum Edukacji Zawodowej CARGO

Postal address: Krakowska 8

Town: Jaworzno

Postal code: 43-600

Country: Poland

V.4. Information on value of the contract/lot

Initial estimated total value of the contract/lot:

Value: 23 200 PLN

excluding VAT

Total value of the procurement:

Value: 19 225 EUR

V.5. Information about subcontracting

The contract is likely to be subcontracted: no

Contract No: 4

Lot No: 4

- Lot title: Pakiet nr 4: Kurs prawa jazdy kat. B (wymiar godzin: 60; liczba uczestników: 30)

V.1. Date of conclusion of the contract

19.11.2013

V.2. Information about tenders

Number of tenders received: 3

V.3.

Name and address of the contractor

Official name: Centrum Edukacji Zawodowej CARGO

Postal address: ul. Krakowska 8

Town: Jaworzno

Postal code: 43-600

Country: Poland

V.4. Information on value of the contract/lot

Initial estimated total value of the contract/lot:

Value: 48 000 PLN

excluding VAT

Total value of the procurement:

Value: 26 310 EUR

V.5. Information about subcontracting

The contract is likely to be subcontracted: no

Contract No: 5

Lot No: 5

- Lot title: Pakiet nr 5: - Kurs uprawnienia SEP do 1 kv (wymiar godzin: 40, liczba uczestników 4); - Kurs spawania metodą MAG.(wymiar godzin:145, liczba uczestników: 21)

V.1. Date of conclusion of the contract

19.11.2013

V.2. Information about tenders

Number of tenders received: 2

V.3. Name and address of the contractor

Official name: BEHAP-BUD s.c. Ewa, Eugeniusz Winiarscy

Postal address: ul. Grunwaldzka 71/2

Town: Trzebinia

Postal code: 32-540

Country: Poland

V.4. Information on value of the contract/lot

Initial estimated total value of the contract/lot:

Value: 33 500 PLN

excluding VAT

Total value of the procurement:

Value: 26 710 PLN

excluding VAT

V.5. Information about subcontracting

The contract is likely to be subcontracted: no

Section VI: Complementary information**VI.1. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
yes

Identification of the project: Przedmiot zamówienia finansowany jest przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego w ramach Projektu systemowego pn. „Mam

VI.2. Additional information

Wartością przedmiotowego zamówienia jest łączna wartość poszczególnych części zamówienia, tj. całkowita wartość realizowanego projektu wynosi 1 666 692,61 PLN; w tym łączna wartość usług edukacyjnych i usług doradztwa zawodowego (wraz z kosztami transportu oraz ubezpieczeniem uczniów) wynosi 1 004 347,00 PLN. Wartość szacunkowa przedmiotowej części zamówienia to: 149 800,00 w tym: pakiet 1: 32 700,00 zł; pakiet 2: 12 400,00 zł; pakiet 3: 23 200,00 zł; pakiet nr 4: 48 000,00 zł; pakiet nr 5: 33 500,00 zł.

VI.3. Procedures for review

VI.3.1. Review body

Official name: Prezes Krajowej Izby Odwoławczej

Postal address: ul. Postępu 17A

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

Telephone: +48 224587840

VI.3.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: Środki Ochrony Prawnej przysługują wykonawcom zgodnie z Działem VI ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych. Szczegółowe informacje na temat terminów składania odwołań zawarte zostały w cz. XVIII specyfikacji istotnych warunków zamówienia.

VI.3.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Prezes Krajowej Izby Odwoławczej

Postal address: ul. Postępu 17A

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

Telephone: +48 224587840

VI.4. Date of dispatch of this notice

10.12.2013